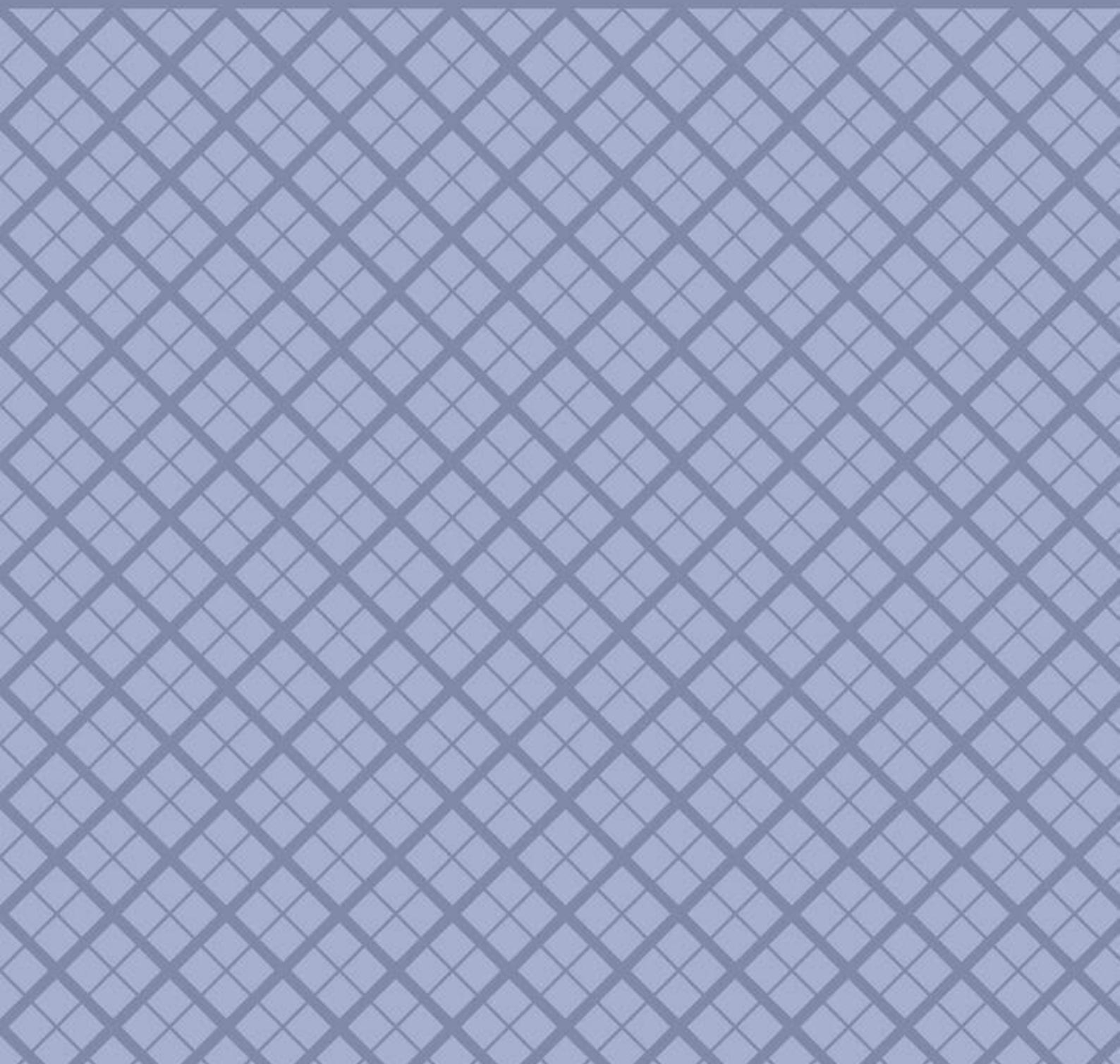


12+

Владимир Алексеевич Афутин

Доброе слово

Сборник стихотворений



Владимир Афутин

**Доброе слово. Сборник
стихотворений**

«Издательские решения»

Афутин В. А.

Доброе слово. Сборник стихотворений / В. А. Афутин —
«Издательские решения»,

В книгу вошло два сборника стихотворений, написанных на праславянском и древнерусском языках с переводом на современный русский язык. Книга будет интересна всем интересующимся историей русского языка и любителям поэзии.

© Афутин В. А.
© Издательские решения

Содержание

Bratřstvo	6
I. Bratřstvo	6
II. Zemь	7
III. Volja	8
IV. Nebo	9
V. Dьždžь	10
VI. Duša	11
VII. Věra	12
VIII. Světъ	13
IX. Notjь	14
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Доброе слово Сборник стихотворений

Владимир Алексеевич Афутин

© Владимир Алексеевич Афутин, 2026

ISBN 978-5-0070-3807-2

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Bratr̥stvo

I. Bratr̥stvo

«Vš̥i l̥ud̥je roděť sě svobod̥ni i rovn̥i v̥ dostoj̥n̥stvě i zakoně. Oni s̥ot̥ь odařeni or̥z̥umom̥ i s̥věšťj̥o i d̥l̥ž̥ni vesti sě drug̥ k̥ drugu v̥ dušě bratr̥stva.»

(«Всеобщая декларация прав человека» 1948 г., ст. 1)

Bratr̥stvo krěp̥ь d̥r̥žati nam̥!

Byti drugiy nam̥ v̥segda!

O, zeme rodna! Zem̥ da svěť!

Byti v̥ světě da dobrě!

<2026 г.>

II. Zemь

«Отъче нашъ, Jь же jesi nebesъхъ, svęti se Tvoje jъme, prijъdi Tvoje gospodarjъstvo, bъdi Tvoja volja nebese a zemlji. Dadjъ ny dъnъ sъ нашъ въsjakodъnъnъ хlъбъ. Ostavi же ny нашę dъlgy, kako ty ostavljaemъ našimъ dъlъžnikomъ. Ne въvedi же ny въ napastъ a bavi ny neprijęzni, kako je Tvoje gospodarjъstvo, a sila, a slava въ vъky.»

(Молитва «Отче нашъ»)

Zeme, zeme!..

Zeme rodna!..

Volja tvoja da slava въ vъky!

Mila ty mъnъ, mila jesi!

Jazъ ljublyu tebe въ svętę dobromъ!

Въ svętę dobromъ, въ svętę slavnomъ!

Da tebъ, o zeme, slava dodra!

Slava dodra, slava въ vъky!

<2026 г.>

III. Volja

Volja, volja!..
Lěpo mьně sь tobojо!
Čersъ prostorъ sь volějо letěti!
Ljubo mьně o tebě pěsnъ pěti,
O volja moja!
Jěsnъ dьнь da jěsnъ dьнь!
Ljubo mьně na volě!
Ljubъ da dorgъ mьně rodnъ krajъ!
Rodnъ krajъ da volja!

<2026 г.>

IV. Nebo

Nebo, nebo glŕboko...
Světŕ letitŕ jarŕ da bolgŕ!
Da duša moja vŕ dalŕ da vŕ dalŕ letitŕ;
Čersŕ mŕglŕ da vŕ světŕ kŕ nebŕ!
Kŕ nebŕ vo dobrŕ da sŕ vŕrojŕ!

<2026 г.>

V. Dъždъ

Dъždъ, dъždъ...
Liti da liti jemо bezъ kraja...
Dъždъ, dъždъ...
Xoldъ da xoldъ, мъgla da мъgla...
Dъždъ, dъždъ...
Bezъ kraja velіkъ da volēnъ prostorъ!
Dъždъ, dъždъ...
Liti da liti jemо bezъ kraja...

<2026 г.>

VI. Duša

Duša moja, o duša moja!..
Čto vъ gorjě da vъ pečali žiti?..
Namъ vъ otradě žiti jesmъ!
Rodъ namъ svojъ vъsegda ljubiti!
Vъ světě žiti na země!

<2026 г.>

VII. Věra

Věra, věra moja!
Světe ty náš jaгъ!
Leti, leti ty vъ dalъ, leti!
Da na vъxo sъ dobromъ ględi!

<2026 г.>

VIII. Světъ

Světъ da světъ! Světъ jarъ!
Jěsnъ dъnъ! Vesna, vesna!
Světla, jara da krasъna!
O, vesna moja, vesna!
O, da světly da lěsy!

<2026 г.>

IX. Notjъ

Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Dalъ vъ prostorě široka...
Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Polje, lěsъ da vъ nebě mьgla...
Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Da vъ dali — svěť-nebesi.
Notjъ тъмна, notjъ тъмна;

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.